

Spis treści / Table of Contents / Obsah / Tartalom

Spis treści / Table of Contents / Obsah / Tartalom	1
1. Polski (Polish) – Instrukcja bezpieczeństwa dla urządzeń wielofunkcyjnych (drukarka, skaner, kopiarka)	2
2. Angielski (English) – Safety Instructions for Multifunction Devices (Printer, Scanner, Copier).....	6
3. Czeski (Czech) – Bezpečnostní pokyny pro multifunkční zařízení (tiskárna, skener, kopírka).....	10
4. Słowacki (Slovak) – Bezpečnostné pokyny pre multifunkčné zariadenia (tlačiareň, skener, kopírka).....	14
5. Węgierski (Hungarian) – Biztonsági útmutató multifunkciós eszközökhöz (nyomtató, szkener, fénymásoló).....	18

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZEŃ WIELOFUNKCYJNYCH (DRUKARKA + SKANER + KOPIARKA)

Niniejszy dokument opracowano na podstawie Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Jego celem jest zapewnienie bezpiecznego użytkowania urządzeń wielofunkcyjnych zawierających funkcje drukowania, skanowania i kopiowania, poprzez identyfikację możliwych zagrożeń oraz przedstawienie zaleceń pozwalających im zapobiec.

1. Ogólne zagrożenia i środki ostrożności

1.1 Ryzyko porażenia prądem:

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Nie otwieraj obudowy – nieautoryzowane naprawy mogą prowadzić do porażenia.

1.2 Ryzyko oparzeń (w przypadku urządzeń laserowych lub z fuserem):

- Nie dotykaj zespołu utrwalającego – może być bardzo gorący po pracy.
- Poczekaj na ostygnięcie urządzenia przed przystąpieniem do konserwacji.

1.3 Ryzyko mechaniczne:

- Nie wkładaj rąk do wnętrza urządzenia w trakcie pracy.
- Zachowaj ostrożność przy zamykaniu pokryw i podajników.
- Nie wymuszaj ruchów pokryw skanera ani tacy papieru.

1.4 Kontakt z materiałami eksploatacyjnymi:

- Unikaj bezpośredniego kontaktu z tonerem lub atramentem.

- W przypadku rozsypania – nie odkurzaj, użyj wilgotnej ściereczki.
 - W razie kontaktu ze skórą lub oczami – przemyj wodą i skonsultuj się z lekarzem.
-

2. Specyficzne zagrożenia i sposoby ich minimalizacji

2.1 Wilgoć i zalanie:

- Nie używaj urządzenia w łazienkach, kuchniach ani innych wilgotnych pomieszczeniach.
- W razie zalania – natychmiast odłącz zasilanie i nie włączaj ponownie bez oceny serwisu.

2.2 Wysoka temperatura otoczenia:

- Nie wystawiaj urządzenia na temperatury powyżej 40°C ani bezpośrednio słońce.
- Utrzymuj urządzenie z dala od źródeł ciepła.

2.3 Szkodliwe promieniowanie skanera:

- Nie patrz bezpośrednio na światło skanera w trakcie pracy.
- Nie używaj uszkodzonego modułu skanującego – ryzyko uszkodzenia wzroku.

2.4 Nieoryginalne materiały eksploatacyjne:

- Używaj wyłącznie zalecanych przez producenta tuszy, tonerów i części.
- Samodzielne napełnianie pojemników może prowadzić do wycieków i uszkodzeń

3. Konserwacja i czyszczenie

3.1 Przygotowanie:

- Zawsze odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.
- Pozwól urządzeniu ostygnąć przed dotykaniem jego wnętrza.

3.2 Czyszczenie zewnętrzne:

- Czyść obudowę suchą lub lekko wilgotną, miękką ściereczką.

- Nie używaj alkoholu, rozpuszczalników ani silnych detergentów.

3.3 Czyszczenie skanera:

- Przetrzyj szybę skanera miękką, niepylącą ściereczką.
- Nie używaj środków w sprayu bezpośrednio na szybę.

3.4 Wymiana materiałów eksploatacyjnych:

- Wymieniaj tonery, tusze, bębny i rolki zgodnie z zaleceniami producenta.
 - Utylizuj zużyte materiały zgodnie z lokalnymi przepisami.
-

4. Dodatkowe zalecenia

4.1 Dzieci:

- Przechowuj urządzenie oraz atramenty i tonery poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom samodzielnie obsługiwać urządzenia

4.2 Prawidłowa instalacja:

- Umieść urządzenie na stabilnej, równej powierzchni.
- Zachowaj odpowiednią przestrzeń wentylacyjną wokół obudowy.

4.3 Dokumentacja i certyfikaty:

- Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytaj instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że produkt posiada oznaczenie CE oraz inne wymagane certyfikaty.

4.4 Utylizacja:

- Nie wyrzucaj zużytych tonerów, tuszy ani urządzeń do śmieci komunalnych.
 - Oddawaj zużyty sprzęt do punktów zbiórki elektroodpadów.
-

Podsumowanie

Stosowanie się do powyższych zasad znacząco ogranicza ryzyko porażenia prądem, uszkodzeń mechanicznych, ekspozycji na chemikalia czy promieniowanie. Korzystaj z urządzeń wielofunkcyjnych świadomie, odpowiedzialnie i zgodnie z dokumentacją techniczną oraz przepisami prawa UE. To gwarancja bezpieczeństwa Twojego, domowników i sprzętu.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MULTIFUNCTION DEVICES (PRINTER + SCANNER + COPIER)

This document has been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). Its purpose is to ensure the safe use of multifunction devices that include printing, scanning, and copying functions by identifying possible hazards and providing recommendations to prevent them.

1. General Hazards and Precautions

1.1 Risk of Electric Shock:

- Connect the device only to a grounded power outlet.
- Do not use the device with a damaged power cord.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not open the housing — unauthorized repairs may result in electric shock.

1.2 Risk of Burns (for laser or fuser-equipped devices):

- Do not touch the fuser assembly — it can become very hot during operation.
- Allow the device to cool down before performing maintenance.

1.3 Mechanical Risks:

- Do not place your hands inside the device while it is operating.
- Be careful when closing covers and paper trays.
- Do not force the movement of the scanner lid or paper feed trays.

1.4 Contact with Consumable Materials:

- Avoid direct contact with toner or ink.

- In case of a spill, do not vacuum — use a damp cloth instead.
 - If toner or ink comes into contact with skin or eyes, rinse with water and consult a doctor.
-

2. Specific Hazards and How to Minimize Them

2.1 Moisture and Spillage:

- Do not use the device in bathrooms, kitchens, or other humid environments.
- In case of liquid spillage, immediately disconnect the power and do not turn the device back on until it has been inspected by a technician.

2.2 High Ambient Temperature:

- Do not expose the device to temperatures above 40°C or direct sunlight.
- Keep the device away from heat sources.

2.3 Harmful Scanner Radiation:

- Do not look directly at the scanner light while it is operating.
- Do not use a damaged scanning module — it may cause eye injury.

2.4 Non-Original Consumables:

- Use only manufacturer-recommended inks, toners, and parts.
 - Refilling cartridges yourself may cause leaks and device damage.
-

3. Maintenance and Cleaning

3.1 Preparation:

- Always disconnect the device from the power supply before cleaning.

- Allow the device to cool down before touching internal components.

3.2 External Cleaning:

- Clean the exterior with a dry or slightly damp, soft cloth.
- Do not use alcohol, solvents, or strong detergents.

3.3 Scanner Cleaning:

- Wipe the scanner glass with a soft, lint-free cloth.
- Do not spray cleaning agents directly onto the glass.

3.4 Replacement of Consumables:

- Replace toner, ink, drums, and rollers according to the manufacturer's recommendations.
 - Dispose of used consumables in accordance with local regulations.
-

4. Additional Recommendations

4.1 Children:

- Keep the device, inks, and toners out of the reach of children.
- Do not allow children to operate the device unsupervised.

4.2 Proper Installation:

- Place the device on a stable, level surface.
- Ensure sufficient ventilation space around the housing.

4.3 Documentation and Certifications:

- Read the user manual before first use.

- Make sure the product bears the CE marking and other required certifications.

4.4 Disposal:

- Do not dispose of used toners, inks, or devices in household waste.
 - Take used equipment to designated electronic waste collection points.
-

Summary

Following the above safety rules significantly reduces the risk of electric shock, mechanical damage, chemical exposure, and radiation. Use multifunction devices consciously, responsibly, and in accordance with the technical documentation and EU regulations. Doing so ensures the safety of you, your household members, and your equipment.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MULTIFUNKČNÍ ZAŘÍZENÍ (TISKÁRNA + SKENER + KOPÍRKA)

Tento dokument byl vypracován v souladu s Nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jeho cílem je zajistit bezpečné používání multifunkčních zařízení obsahujících funkce tisku, skenování a kopírování prostřednictvím identifikace možných rizik a doporučení, jak jim předcházet.

1. Obecná nebezpečí a preventivní opatření

1.1 Riziko úrazu elektrickým proudem:

- Připojte zařízení pouze do zásuvky s uzemněním.
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama.
- Neotevírejte kryt zařízení – neoprávněné opravy mohou vést k úrazu elektrickým proudem.

1.2 Riziko popálení (u laserových zařízení nebo s fixační jednotkou):

- Nedotýkejte se fixační jednotky – po provozu může být velmi horká.
- Před údržbou nechte zařízení vychladnout.

1.3 Mechanická rizika:

- Nevkládejte ruce do vnitřku zařízení během provozu.
- Dávejte pozor při zavírání krytů a podavačů papíru.
- Nenuťte pohyb víka skeneru ani papírových zásobníků.

1.4 Kontakt se spotřebním materiálem:

- Vyhněte se přímému kontaktu s tonerem nebo inkoustem.

- V případě rozsypání – nevysávejte, použijte vlhký hadřík.
 - Při kontaktu s pokožkou nebo očima opláchněte vodou a vyhledejte lékaře.
-

2. Specifická nebezpečí a jejich minimalizace

2.1 Vlhkost a polítky kapalinou:

- Nepoužívejte zařízení v koupelnách, kuchyních nebo jiných vlhkých prostorách.
- V případě polítky ihned odpojte napájení a nezapínejte zařízení, dokud jej nekontroluje servis.

2.2 Vysoká okolní teplota:

- Nevystavujte zařízení teplotám nad 40 °C ani přímému slunečnímu záření.
- Umístěte zařízení mimo zdroje tepla.

2.3 Škodlivé záření skeneru:

- Nedívejte se přímo do světla skeneru během jeho provozu.
- Nepoužívejte poškozený skenovací modul – hrozí poškození zraku.

2.4 Neoriginální spotřební materiál:

- Používejte pouze inkousty, tonery a díly doporučené výrobcem.
 - Vlastní doplňování náplní může způsobit úniky a poškození zařízení.
-

3. Údržba a čištění

3.1 Příprava:

- Před čištěním vždy odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Nechte zařízení vychladnout, než se dotknete jeho vnitřních částí.

3.2 Vnější čištění:

- Otřete kryt suchým nebo mírně vlhkým měkkým hadříkem.
- Nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani silné čisticí prostředky.

3.3 Čištění skeneru:

- Otřete skleněnou plochu skeneru měkkým, nepouštějícím vlákna hadříkem.
- Nestříkejte čisticí prostředky přímo na sklo.

3.4 Výměna spotřebního materiálu:

- Vyměňujte tonery, inkousty, válce a válečky podle pokynů výrobce.
 - Použitý materiál likvidujte v souladu s místními předpisy.
-

4. Doplnující doporučení

4.1 Děti:

- Uchovávejte zařízení, inkousty a tonery mimo dosah dětí.
- Nedovolujte dětem zařízení samostatně obsluhovat.

4.2 Správná instalace:

- Umístěte zařízení na stabilní a rovný povrch.
- Zajistěte dostatečný prostor pro ventilaci kolem zařízení.

4.3 Dokumentace a certifikace:

- Před použitím si přečtěte uživatelskou příručku.
- Ujistěte se, že výrobek má označení CE a další požadované certifikáty.

4.4 Likvidace:

- Nepohodte použité tonery, inkousty ani zařízení do běžného odpadu.
 - Odevzdejte použitá zařízení do sběrných míst elektroodpadu.
-

Shrnutí

Dodržováním výše uvedených pokynů výrazně snížíte riziko úrazu elektrickým proudem, mechanického poškození, kontaktu s chemikáliemi či vystavení záření. Používejte multifunkční zařízení zodpovědně, v souladu s technickou dokumentací a právními předpisy EU. Tím zajistíte bezpečnost svou, svých blízkých i svého zařízení.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE MULTIFUNKČNÉ ZARIADENIA (TLAČIAREŇ + SKENER + KOPÍRKA)

Tento dokument bol vypracovaný v súlade s Nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Jeho cieľom je zabezpečiť bezpečné používanie multifunkčných zariadení, ktoré obsahujú funkcie tlače, skenovania a kopírovania, prostredníctvom identifikácie možných rizík a odporúčaní na ich predchádzanie.

1. Všeobecné riziká a preventívne opatrenia

1.1 Riziko úrazu elektrickým prúdom:

- Pripájajte zariadenie iba do zásuvky s uzemnením.
- Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Neotvárajte kryt zariadenia – neoprávnené opravy môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom.

1.2 Riziko popálenia (pri laserových zariadeniach alebo s fixačnou jednotkou):

- Nedotýkajte sa fixačnej jednotky – po prevádzke môže byť veľmi horúca.
- Pred údržbou nechajte zariadenie vychladnúť.

1.3 Mechanické riziká:

- Nevkladajte ruky do vnútra zariadenia počas jeho prevádzky.
- Buďte opatrní pri zatváraní krytov a zásobníkov papiera.
- Nenanucujte pohyb veka skenera ani zásobníkov papiera.

1.4 Kontakt so spotrebným materiálom:

- Vyhýbajte sa priamemu kontaktu s tonerom alebo atramentom.
 - V prípade rozsypania – nevysávajte, ale použite vlhkú handričku.
 - Ak sa toner alebo atrament dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, opláchnite vodou a vyhľadajte lekára.
-

2. Špecifické riziká a ich minimalizácia

2.1 Vlhkosť a zaliatie:

- Nepoužívajte zariadenie v kúpeľniach, kuchyniach ani v iných vlhkých priestoroch.
- V prípade zaliatia ihneď odpojte zariadenie od napájania a nezapínajte ho, kým ho neskontroluje servis.

2.2 Vysoká teplota prostredia:

- Nevystavujte zariadenie teplotám nad 40 °C ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Udržujte zariadenie mimo dosahu zdrojov tepla.

2.3 Škodlivé žiarenie skenera:

- Nehľadte priamo do svetla skenera počas jeho prevádzky.
- Nepoužívajte poškodený skenovací modul – hrozí poškodenie zraku.

2.4 Neoriginálny spotrebný materiál:

- Používajte iba atramenty, tonery a diely odporúčané výrobcom.
 - Vlastné dopĺňanie kaziet môže spôsobiť úniky alebo poškodenie zariadenia.
-

3. Údržba a čistenie

3.1 Príprava:

- Pred čistením vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Nechajte zariadenie vychladnúť pred dotykcom vnútorných častí.

3.2 Vonkajšie čistenie:

- Čistite povrch zariadenia suchou alebo mierne vlhkou mäkkou handričkou.
- Nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani silné čistiace prostriedky.

3.3 Čistenie skenera:

- Utrite sklenenú plochu skenera mäkkou, neplstnatou handričkou.
- Nestriekajte čistiace prostriedky priamo na sklo.

3.4 Výmena spotrebného materiálu:

- Vymieňajte tonery, atramenty, valce a valčeky podľa odporúčaní výrobcu.
- Použitý materiál likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

4. Ďalšie odporúčania

4.1 Deti:

- Uchovávajte zariadenie, atramenty a tonery mimo dosahu detí.
- Nedovoľte deťom zariadenie samostatne obsluhovať.

4.2 Správna inštalácia:

- Umiestnite zariadenie na stabilný, rovný povrch.
- Zabezpečte dostatočný ventilačný priestor okolo zariadenia.

4.3 Dokumentácia a certifikáty:

- Pred použitím si prečítajte používateľskú príručku.

- Uistite sa, že produkt má označenie CE a ďalšie požadované certifikáty.

4.4 Likvidácia:

- Nepohodte použité tonery, atramenty ani zariadenie do komunálneho odpadu.
 - Odovzdajte použité zariadenia na zbernom mieste elektroodpadu.
-

Zhrnutie

Dodržiavaním uvedených zásad výrazne znížite riziko úrazu elektrickým prúdom, mechanického poškodenia, kontaktu s chemikáliami alebo vystavenia žiareniu. Používajte multifunkčné zariadenia zodpovedne, v súlade s technickou dokumentáciou a právnymi predpismi EÚ. Tým zabezpečíte bezpečnosť seba, svojich blízkych aj svojho zariadenia.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ MULTIFUNKCIÓS ESZKÖZÖKHÖZ (NYOMTATÓ + SZKENNER + FÉNYMÁSOLÓ)

Ez a dokumentum az (EU) 2023/988 rendelet, az általános termékbiztonsági szabályzat (GPSR) alapján készült.

Célja a nyomtatási, szkennelési és másolási funkciókat egyesítő multifunkciós eszközök biztonságos használatának biztosítása, a lehetséges kockázatok azonosításával és azok megelőzésére vonatkozó ajánlások megfogalmazásával.

1. Általános veszélyek és óvintézkedések

1.1 Áramütés veszélye:

- A készüléket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
- Ne használja a készüléket sérült tápkábellel.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- Ne nyissa ki a készülék burkolatát – a jogosulatlan javítás áramütéshez vezethet.

1.2 Égési sérülés veszélye (lézeres vagy fuser egységgel rendelkező készülékeknél):

- Ne érintse meg a fuser egységet – működés után rendkívül forró lehet.
- Várja meg, amíg a készülék lehűl, mielőtt karbantartást végez.

1.3 Mechanikai kockázatok:

- Ne nyúljon a készülék belsejébe működés közben.
- Legyen óvatos a fedelek és a papírtálcák zárásakor.
- Ne erőltesse a szkennер fedelének vagy a tálcák mozgatását.

1.4 Érintkezés fogyóanyagokkal:

- Kerülje a közvetlen érintkezést a tonerrel vagy a tintával.
 - Ha kiszóródik, ne porszívózza fel – használjon enyhén nedves ruhát.
 - Ha bőrrel vagy szemmel érintkezik, öblítse le vízzel, és forduljon orvoshoz.
-

2. Specifikus veszélyek és megelőzésük

2.1 Nedvesség és beázás:

- Ne használja a készüléket fürdőszobában, konyhában vagy más nedves helyiségben.
- Beázás esetén azonnal húzza ki a tápkábelt, és ne kapcsolja be újra, amíg szakszerviz nem vizsgálta meg.

2.2 Magas környezeti hőmérséklet:

- Ne tegye ki a készüléket 40 °C feletti hőmérsékletnek vagy közvetlen napsugárzásnak.
- Tartsa távol a hőforrásoktól.

2.3 A szkennerek káros sugárzása:

- Ne nézzen közvetlenül a szkennerek fényébe működés közben.
- Ne használjon sérült szkennermodult – ez látáskárosodást okozhat.

2.4 Nem eredeti fogyóanyagok:

- Csak a gyártó által ajánlott tintát, tonert és alkatrészeket használjon.
 - A patronok saját kezű utántöltése szivárgást vagy készülékhibát okozhat.
-

3. Karbantartás és tisztítás

3.1 Előkészület:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Hagyja, hogy a készülék lehűljön, mielőtt hozzáérne a belső részekhez.

3.2 Külső tisztítás:

- A burkolatot száraz vagy enyhén nedves, puha ruhával törölje le.
- Ne használjon alkoholt, oldószert vagy erős tisztítószereket.

3.3 A szkennertisztítása:

- A szkennertüvegfelületét puha, szőszmentes ruhával törölje le.
- Ne permetezzen tisztítószert közvetlenül az üvegre.

3.4 Fogyóanyagok cseréje:

- A tonereket, tintákat, hengereket és görgőket a gyártó ajánlásai szerint cserélje.
- A használt anyagokat a helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg.

4. További ajánlások

4.1 Gyermekekbiztonság:

- A készüléket, valamint a tintát és a tonert tartsa gyermekektől elzárva.
- Ne engedje, hogy gyermekek önállóan használják a készüléket.

4.2 Helyes telepítés:

- Helyezze a készüléket stabil, sík felületre.
- Hagyjon elegendő szellőzőteret a készülék körül.

4.3 Dokumentáció és tanúsítványok:

- Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.
- Győződjön meg arról, hogy a termék CE-jelöléssel és egyéb szükséges tanúsítványokkal rendelkezik.

4.4 Hulladékkezelés:

- Ne dobja a használt tonert, tintát vagy készüléket a kommunális hulladékba.
- Adja le a használt berendezéseket elektronikai hulladékgyűjtő ponton.

Összefoglalás

A fenti szabályok betartásával jelentősen csökkenthető az áramütés, a mechanikai sérülések, a vegyi anyagokkal való érintkezés vagy a sugárzás kockázata.

A multifunkciós eszközöket mindig tudatosan, felelősségteljesen és a műszaki dokumentáció, valamint az uniós jogszabályok betartásával használja — így biztosíthatja saját, családja és eszközei biztonságát.